

Instruções para preencher o questionário online

Este documento apresenta um guia para responder ao questionário do World Co-operative Monitor.
O questionário está disponível em www.monitor.coop.

SEÇÃO 1. Dados gerais

Pergunta	Descrição
1. <u>Contact</u> (contato)	<p>Insira as informações básicas da pessoa de contato da organização que está respondendo ao questionário.</p> <p>O contato deve ser uma pessoa da organização, que conheça bem a organização e o seu desempenho.</p>
2. <u>Organization type</u> (tipo de organização)	<p>Selecione um tipo conforme a estrutura organizacional:</p> <ul style="list-style-type: none"> – <u>Co-operative</u> (cooperativa). A cooperativa é uma associação autônoma composta principalmente por pessoas unidas voluntariamente para satisfazer às suas necessidades e aspirações econômicas, sociais e culturais em comum por meio de uma organização de propriedade conjunta e controle democrático, que atua de acordo com os valores e princípios acordados internacionalmente, conforme delineado pela Aliança Cooperativa Internacional. Os associados geralmente recebem uma compensação limitada, se houver, do capital subscrito como condição de associação. – <u>Co-operative of co-operatives/mutuals</u> (cooperativa de cooperativas/mútuas). Cooperativas compostas principalmente de cooperativas/mútuas que realizam uma atividade econômica para a fabricação de produtos ou prestação de serviços de interesse comum de seus associados. Publica periodicamente as suas próprias demonstrações financeiras. – <u>Co-operative group</u> (grupo de cooperativas). Um grupo de cooperativas: 1) é composto por organizações que operam como uma entidade econômica única; 2) publica regularmente suas demonstrações financeiras consolidadas; 3) inclui principalmente cooperativas; 4) atua de acordo com princípios e valores do cooperativismo; e 5) é controlado por cooperativas. – <u>Co-operative network</u> (rede de cooperativas) - inclui federações e sindicatos com uma atividade econômica para a fabricação de produtos ou prestação de serviços). Uma rede de cooperativas: 1) é composta por organizações que operam como uma entidade econômica única; 2) não publica demonstrações financeiras consolidadas; 3) inclui principalmente cooperativas; 4) atua de acordo com princípios e valores do cooperativismo; e 5) é controlada por cooperativas. – <u>Mutual</u> (mútuas). Organização do tipo cooperativa privada que oferece seguros ou outros serviços relacionados à assistência social. Considere também microsseguro e mútuas com filiação voluntária e compulsória. – <u>Non co-operative enterprise in which co-operatives have a controlling interest</u> (organização não cooperativa na qual as cooperativas têm controle acionário).

3. <u>Co-operative type</u> (tipo de cooperativa)	<p>Se na pergunta nº 2 você selecionou “Co-operative”, então assinale agora um dos seguintes tipos de cooperativa. Apenas uma resposta é permitida.</p> <ul style="list-style-type: none"> – <u>Worker co-operative</u> (cooperativa de trabalho). Cooperativa de propriedade e controlada democraticamente pelos seus trabalhadores-proprietários. As cooperativas de trabalho permitem que seus associados tenham condições de trabalho mais favoráveis do que as disponíveis no mercado, em termos financeiros e de qualidade. – <u>Producer co-operative</u> (cooperativa de produção). Cooperativa de propriedade e controlada democraticamente por produtores que se unem para processar ou comercializar seus produtos. – <u>Retailer-owned co-operative</u> (cooperativa controlada por varejista). Cooperativa criada para comprar e fornecer produtos e serviços em condições competitivas no interesse dos associados (varejistas); este tipo de cooperativa vende para o consumidor final. – <u>Consumer co-operative</u> (cooperativa de consumo). Cooperativa de propriedade e controlada democraticamente por seus principais consumidores. As cooperativas de consumo permitem que os associados tenham suprimentos e/ou produtos duráveis em condições mais favoráveis do que as disponíveis no mercado. Eles trabalham para manter a qualidade dos produtos e serviços e os preços de venda. – <u>Purchasing co-operative</u> (cooperativa de compras). Cooperativa criada para agregar demanda e obter preços mais baixos de fornecedores selecionados. Geralmente é usada para reduzir custos de compras. A cooperativa de compras vende para empresas. – <u>Financial co-operative</u> (cooperativa financeira) – banco cooperativo, cooperativa de crédito, seguro e outros serviços financeiros. Organização cooperativa privada que presta serviços de intermediação bancária e financeira, controlada democraticamente pelos seus clientes-membros (mutuários e depositantes). Cooperativas de crédito e bancos cujo capital também é composto por indivíduos sem direitos de administração do banco. A cooperativa de seguros de propriedade e democraticamente controlada pelo seu principal segurado. As cooperativas de seguros permitem que seus associados ofereçam apólices de seguro em condições mais favoráveis do que as disponíveis no mercado. – <u>Housing co-operative</u> (cooperativa habitacional). Cooperativa criada para fornecer uma propriedade própria ou alugada em condições mais favoráveis do que as disponíveis no mercado. Esta categoria inclui cooperativas habitacionais e cooperativas do setor da construção. – <u>Social co-operative</u> (cooperativa social). Cooperativa que administra serviços de saúde, sociais ou educacionais e atividades produtivas para integração no trabalho de pessoas socialmente desfavorecidas. – <u>Other type of co-operative</u> (outro tipo de cooperativa).
4. <u>Organization</u> (organização)	Insira informações básicas para identificar a organização.
5. <u>Country</u> (país)	Insira o país onde a organização está registrada.
6. <u>President</u> (presidente)	Insira informações básicas sobre o presidente da organização.
7. <u>CEO</u> (diretor executivo)	Insira informações básicas sobre o diretor executivo da organização.
8. <u>Sector of activity</u> (setor em que opera)	<p>Selecione todos os setores de atividade da organização e indique o setor principal. Consulte a Classificação Internacional Normalizada Industrial de Todas as Atividades Econômicas http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=27</p>
9. <u>Membership</u> (associação voluntária)	Responda YES (sim) se a associação à sua organização for voluntária.
10. <u>Voting rights</u> (direito a voto)	Responda YES (sim) se a sua organização aplica o princípio de “que cada associado tem direito a um voto”.

SEÇÃO 2. Dados financeiros

Forneça informações sobre o ano fiscal encerrado em 2016.

Pergunta	Descrição
11. <u>Currency</u> (moeda)	Insira a moeda usada nas declarações financeiras. Códigos dos nomes de moedas (ISO 4217) www.iso.org/iso/currency_codes_list-1

12.	<u>Turnover</u> (faturamento)	Faturamento é a receita que uma empresa recebe de suas atividades operacionais, geralmente da venda de produtos e serviços aos clientes. Pode ser considerado como o valor da produção financeira obtida e executada (acabada ou não acabada) durante o período. Consiste das vendas de produtos ou serviços fornecidos durante o ano. Dados não exigidos de cooperativas financeiras, mútuas, grupos de cooperativas e redes de cooperativas.
13.	<u>Income</u> (renda)	Dados exigidos apenas de cooperativas financeiras e mútuas. A receita de juros é a receita gerada a partir dos ativos de um banco (empréstimos comerciais, hipotecas pessoais, etc.). A receita líquida de juros é a diferença entre receita de juros e despesas de juros. Receitas que não são de juros são receitas de serviços bancários e outras fontes além de ativos que envolvem juros; inclui itens como a renda de comercialização e securitização, taxas de investimento e consultoria, comissões de corretagem, capital de risco, receita fiduciária e ganhos com derivativos não relacionados a hedge. A receita de prêmio é a receita recebida como prêmios de seguro pagos pelos clientes.
14.	<u>Group revenues</u> (receitas de grupos)	Dados exigidos somente de grupos de cooperativas e redes de cooperativas. Veja a pergunta nº 12 e a pergunta nº 13.
15.	<u>Total equity & liabilities</u> (total passivo e patrimônio líquido)	Soma do passivo circulante (valor devido no prazo de um ano referente a produtos e serviços adquiridos em condições de crédito, exceto acúmulos e receita diferida) e exigíveis de longo prazo (valor devido após mais de um ano referente a produtos e serviços adquiridos em condições de crédito; exceto participações e provisões minoritárias).
16.	<u>Members remuneration</u> (remuneração dos associados)	Selecione YES (sim) se os associados tiverem benefícios financeiros ou sociais com base em sua associação e especifique as formas de remuneração fornecidas por sua organização. <u>Patronage refunds</u> (reembolso de patrocínio). Renda restante após a dedução de todas as despesas (margem líquida) é então distribuído em proporção ao patrocínio. A renda que ultrapassa as despesas geradas pelos negócios dos associados é então devolvida a eles. <u>Profit share</u> (participação nos lucros). Lucro do período dividido entre os associados da organização. <u>Discounts on goods and/or services</u> (descontos em produtos e/ou serviços). Descontos no preço de produtos ou serviços produzidos pela organização. <u>Other remuneration</u> (outra remuneração). Outros tipos de remuneração não incluídos nas categorias acima.
17.	<u>Donations, sponsorships and scholarships</u> (doações, patrocínios e bolsas de estudo)	<u>Donations</u> (doações): Transferência voluntária de propriedade para terceiros feita sem expectativa de benefício para o doador ou pessoa associada ao doador. <u>Sponsorships</u> (patrocínios): troca de benefício mútuo na a organização (o patrocinador) recebe um valor em troca de dinheiro ou produtos ou serviços em espécie fornecidos a terceiros. <u>Scholarships</u> (bolsas de estudo) e outros subsídios para formação concedidos pela organização: quantia em dinheiro que é concedida por uma escola, organização, etc., a um aluno para ajudar a pagar um curso/treinamento/formação do aluno.
18.	<u>Audited annual report</u> (relatório de auditoria anual)	Selecione YES (sim) se a sua organização publica um relatório de auditoria anual com os resultados financeiros da organização no ano relatado (incluindo balanço patrimonial, demonstração de resultados, demonstração do fluxo de caixa e descrição das operações da empresa). O relatório deve ser certificado por um auditor externo.
19.	<u>Audited consolidated report</u> (relatório consolidado de auditoria)	Selecione YES (sim) se o seu grupo ou rede publica um relatório de auditoria anual com os resultados financeiros do grupo no ano relatado.

SEÇÃO 3. Dados sociais

Forneça informações sobre o ano fiscal encerrado em 2016.

Pergunta	Descrição
20. <u>Number of members</u> (nº de associados)	Insira o número total de associados, associados do sexo feminino e associados entre 15 e 24 anos de idade (jovens associados).
21.	Selecione os tipos de associados da sua organização. Veja as definições em http://www.uwcc.wisc.edu/pdf/multistakeholder%20coop%20manual.pdf .
22.	Indique a taxa de participação média (%) nas assembleias gerais nos últimos três anos.
23. <u>Elected officers</u> (associados eleitos)	Os associados da cooperativa votaram com poder de decisão (isto é, conselho de administração, comitê de políticas, comitê social, etc.). Insira os dados do ano de 2016.
24. <u>Average number of employees</u> (média de funcionários)	Média de funcionários da cooperativa (independente do tipo contrato adotado). Segundo a Organização Internacional do Trabalho (OIT), os funcionários são todos os trabalhadores com uma posição de trabalho definida como emprego remunerado. Este número não inclui os voluntários (veja a pergunta nº 37). A média de funcionários é calculada como a soma de funcionários no final de cada mês do ano dividido por doze (número de meses). Indique a média de funcionários em geral, o número de funcionárias do sexo feminino e funcionários entre 15 e 24 anos de idade (jovens funcionários).
25. <u>Volunteers</u> (voluntários)	O trabalho voluntário inclui atividades ou trabalho que algumas pessoas fazem voluntariamente sem receber pagamento para promover uma causa ou ajudar alguém fora da sua família ou família próxima. (Organização Internacional do Trabalho, Manual sobre a Medição do Trabalho Voluntário ¹). Este número não inclui os associados eleitos (veja a pergunta nº 36).
26. <u>Social report</u> (relatório social)	Selecione YES (sim) se a sua organização publica um relatório anual dos dados e informações sobre os efeitos sociais e ambientais de suas atividades econômicas a grupos de interesse particular da sociedade e para a sociedade em geral.

SEÇÃO 4. Capital da cooperativa

Forneça informações sobre o ano fiscal encerrado em 2016.

27. <u>Organization types</u> (tipo de organização)	Selecione uma das três opções.
28. <u>Composition of Total equity & liabilities</u> (composição do total de patrimônio e passivo)	<u>Share capital and reserves</u> (capital social e reservas): Capital investido pelos associados (ou acionistas, no caso de empresas não cooperativas) no momento da criação da organização. Essa quantia pode aumentar (se forem necessário mais recursos) ou diminuir (no caso de perdas significativas ou no caso de redundância). As reservas são qualquer parte do patrimônio líquido dos acionistas, exceto o capital social básico; elas são mantidas no negócio e não são distribuídas aos proprietários. <u>Bonds</u> (títulos): Um título é um investimento em que o investidor empresta dinheiro a uma entidade (normalmente corporativa ou governamental), que empresta os recursos por um período definido e a uma taxa de juros fixa ou variável. Os títulos são usados por empresas, municípios, estados e governos para arrecadar dinheiro e financiar uma série de projetos e atividades. Os detentores de títulos são detentores de dívidas ou credores do emissor. <u>Deposits</u> (depósitos) – exigidos somente dos bancos: Conta corrente e de poupança, depósitos a prazo, depósitos a prazo fixo, certificado de depósito (CD). <u>Interbanking loans</u> (empréstimos entre bancos) – exigidos somente dos bancos: Empréstimo entre instituições bancárias. Os empréstimos entre bancos são facilitados para cobrir os requisitos de liquidez estabelecidos por uma agência reguladora. Nos casos

¹ www.ilo.org/global/statistics-and-databases/meetings-and-events/international-conference-of-labour-statisticians/WCMS_100574/lang-en/index.htm

em que um banco tem uma falta de ativos líquidos, ele empresta de outros bancos cujos ativos líquidos excedem o exigido.

Technical reserves (reservas técnicas) – exigidos somente de mútuas, cooperativas de seguros e bancos somente se fornecerem serviços de seguro: Reservas para apólices com fins lucrativos acrescentadas no vencimento ao valor de doações com lucro ou políticas similares, pré-pagamentos de prêmios e reservas de sinistros pendentes.

Bank loans (empréstimos bancários) – exigidos de organizações que não sejam bancos, cooperativas mútuas e de seguros: Quantia emprestada com juros por um banco a um solicitante do empréstimo, normalmente em garantia, durante um determinado período.

Over draft (cheque especial) – exigido de organizações que não sejam bancos, cooperativas mútuas e de seguros: Uma extensão do crédito de uma instituição financeira quando uma conta atinge zero. O cheque especial permite que o indivíduo continue retirando dinheiro, mesmo que a conta não tenha fundos.

Trade credit (crédito comercial) – exigido de organizações que não sejam bancos, cooperativas mútuas e seguradoras: Valor do crédito proveniente do contrato em que um cliente pode comprar mercadorias com pagamento parcial (sem pagamento integral), podendo pagar ao fornecedor em uma data posterior. O crédito comercial é basicamente um crédito que uma empresa fornece à outra para a compra de produtos e serviços.

Other liabilities (outros passivos): montante de passivos não incluídos nas categorias anteriores.

<p><u>29.</u> <u>30.</u> <u>% liabilities</u> (% de <u>31.</u> <u>33.</u> passivo) <u>34.</u> <u>36.</u> <u>37.</u></p>	<p>Refere-se ao tipo de passivo especificado na pergunta, insira o % exigido.</p>
<p><u>38.</u> <u>Types of guarantees</u> (tipos de garantias)</p>	<p>Exigido de organizações que não sejam bancos, cooperativas mútuas e de seguros. Selecione todos os tipos de garantias que a sua organização fornece para empréstimos bancários.</p>